

No. 2666

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
IRAQ**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
technical co-operation. Baghdad, 18 December 1951  
and 21 February 1952**

*Official texts: English and Arabic.*

*Registered by the United States of America on 15 September 1954.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
IRAK**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la coopéra-  
tion technique. Bagdad, 18 décembre 1951 et 21 février  
1952**

*Textes officiels anglais et arabe.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 15 septembre 1954.*

No. 2666. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND IRAQ RELATING TO TECHNICAL CO-OPERATION. BAGHDAD, 18 DECEMBER 1951 AND 21 FEBRUARY 1952

I

*The American Embassy to the Iraqi Ministry of Foreign Affairs*

No. 319

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to the Point IV General Agreement for Technical Cooperation between Iraq and the United States of America signed on April 10, 1951.<sup>2</sup>

The Mutual Security Act of 1951,<sup>3</sup> recently enacted by the Congress of the United States, contains new legislation governing technical cooperation and new conditions for United States participation in economic and technical assistance programs. To meet the current legislative requirements, additional language is needed in the said General Agreement. Therefore, pursuant to Article V, Paragraph 2, it is proposed that the following clause be inserted at the beginning of the said General Agreement :

“Considering that the peoples of the United States and of Iraq have a common interest in economic and social progress and that their cooperative efforts to exchange technical knowledge and skills will assist in achieving that objective, and

“Considering that the interchange of technical knowledge and skills will strengthen the mutual security of both peoples, and develop their resources in the interest of maintaining their security and independence, and

“Considering that the Government of the United States of America and the Government of Iraq agree to join in promoting international understanding and good will and in maintaining world peace, and to undertake such action as they may mutually agree upon to eliminate causes for international tension,”

The esteemed Ministry will observe that this language is general in nature and merely embodies principles of international comity to which the Government of Iraq has no doubt subscribed as a member of the United Nations and otherwise.

It would be particularly appreciated if the foregoing clause would be made effective on or before January 8, 1952, since the American agencies charged with expenditures of funds for technical assistance projects are required by the Mutual Security Act to show compliance with the required language on or before that date.

<sup>1</sup> Came into force on 21 February 1952, by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 151, p. 179.

<sup>3</sup> United States of America : 65 Stat. 373.

The Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry the assurances of its highest consideration.

Baghdad, December 18, 1951

II

*The Iraqi Ministry of Foreign Affairs to the American Embassy*

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

الرقم ١٠١/٣٠٥/٣٠٥/٣

التاريخ ١٨ شباط ١٩٥٢

وزارة الخارجية  
الدائرة الاقتصادية والقنصلية  
القطاع التجارية

على السادة

تهدي وزارة الخارجية بحياتها الى السفارة الاميركية في بغداد وبالإشارة الى مذكرة  
السفارة العراقية رقم ٣١٩ والبرقية في ١٨ كانون الاول ١٩٥١ المتعلقة بإضافة مقدمة الى الاتفاق المصام  
حول النقطة الرابعة للتعاون الخفي بين العراق والولايات المتحدة الاميركية تنصرف باحاطتها علما ان  
الحكومة العراقية واقفت على اضافة المقدمة المقترحة وان الاجراءات متخذة لاجراء التشريع اللازم لهذه  
الدائمة .

تلتهمز الوزارة هذه الفرصة للاعتراف من فائق تقديرها واحترامها .



السفارة الاميركية

بغداد

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

*The Iraqi Ministry of Foreign Affairs to the American Embassy*

GOVERNMENT OF IRAQ,  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
ECONOMIC AND CONSULAR DEPARTMENT,  
COMMERCIAL SECTION

No. Qaf/305/305/101

Baghdad, February 21, 1952

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the American Embassy at Baghdad and with reference to the Embassy's Note No. 319 of December 18, 1951, regarding the addition of a preamble to the Point IV General Agreement for Technical Cooperation between Iraq and the United States of America, has the honor to inform it that the Iraqi Government has approved the addition of the proposed preamble and that measures are being taken to bring about the necessary legislation for this purpose.

The Ministry avails itself of this opportunity to express the assurances of its highest consideration and respect.

[SEAL]

The American Embassy  
Baghdad

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.